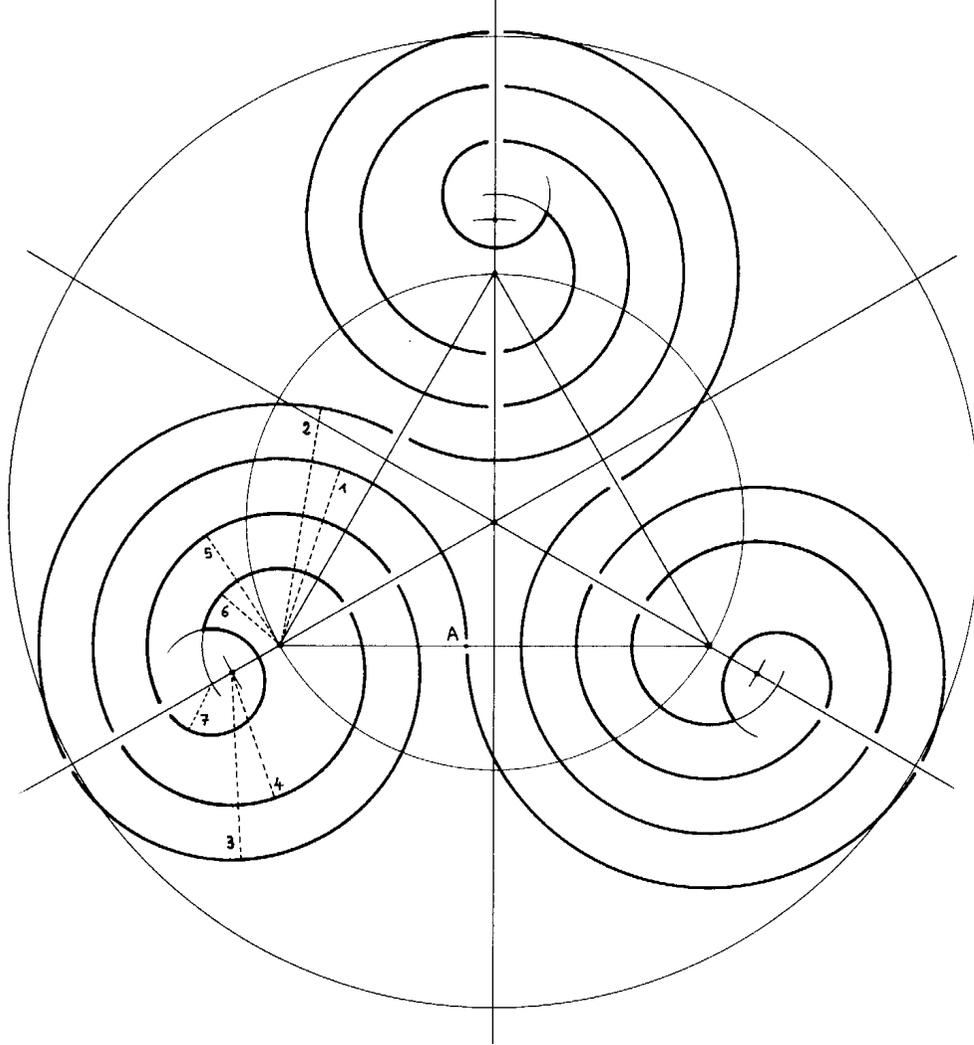


UN PEU DE CULTURE

Comment dessine t on un triskell, voici un exemple :



Tracer un triangle isocèle, à l'aide d'un cercle de 9 cm, le point A se trouve à 5 millimètre de la verticale.

Compter 1 centimètre pour l'épaisseur du triskell (différence entre rayon 5 et rayon 6)

Remerciements à, Nicole pour son article, Didier et Daniel pour le mot breiz et Véronique pour le triskell.

Prochain numéro à la rentrée et bonnes vacances a tous et à toutes.



Au sommaire :

✓ Deiziadur	page 1
✓ Un article en breton	page 2
✓ Le mot BREIZ	page 2
✓ Spécial vacances	page 3
✓ Un peu de culture	page 4

DEIZIADUR

Association Breiz77 / Groupe Sonerien77 / Bagad Melen Ha Gwenn

Samedi 28 juin Fest Noz à Noisy le Grand, Diaouled ar Menez, tud yaouank, Erik Marchand et Yann Fanch Kemener, sonneurs du bagad **MHG**.

- Fête celtique à Oulchy le Château dans l'Aisne avec **S77**. Les feux de la Saint Jean à partir de 19 h00 au stade municipal

Dimanche 14 septembre fête de la saint fiacre à Coulommiers, défilé à partir de 11 h 00, et animation l'après midi dans le parc des capucins.

Samedi 20 septembre - fest-noz à Villiers sur Marne A 21 H 00 organisé par **B77**, salle Georges Brassens (prés de la mairie), fest noz avec **KARMA**, Nolwen Le BUHE et Annie EBREL.

- Journées du Patrimoine à Château-Thierry avec **S77**

Samedi 27 septembre- Fest Noz à Champigny sur Marne

(en attente) Prestation à Neuilly St Front (Aisne) avec **S77**.

Samedi 4 octobre- Fest-Noz à Chailly en Brie avec le bagad **MHG** et **S77**

Samedi 18 octobre Fest-Noz à Pommeuse organisé avec le comité des fêtes



Quelques personnes de l'association ont pu se retrouver le dimanche 8 juin à Fromentieres (51), ou malgré un temps couvert, l'animation musicale faite par sonerien77 était parfaite, celle chorégraphique d'Alain tout autant.

N'oubliez pas de nous ramener des articles de vos vacances si vous partez en Bretagne, brochures dépliant, site tout est intéressant.

UN ARTICLE EN BRETON !

Merci à Nicole pour cet article, contactez nous, si vous désirez la traduction.

Ur wezh e oa ur vamm-gozh deut da chom e St Augustin, d'an 13 a viz Kerzu 1998, evit bezañ resis.

Tammig-ha-tammig, Mamm-gozh he deus graet anaoudegezh gant Breiz 77 digant René Le Goff.



Un deiz, komzoù e brezhoneg a zo bet eskemmet gant Nicole, Alain ha Guillaume ... hag ar mennozh d'en em unañ evit implijout yezh hon tadoù-kozh zo deut war spered an trise.

Goude, tud all o deus bet douget gant ar c'hoant da zeskiñ brezhoneg.

Ha setu perak, hiziv, c'hwec'h den en em gav div wezh bep miz, gant ur plijadur bras.

L'écriture du mot BREIZH :

Réponse de Daniel STRASSER :

Le mot **breiz** sans h : il s'agit du mot Bretagne utilisé dans la langue bretonne usitée en Cornouaille léon et trégor, avant per denez qui veut unifier la langue bretonne et gommer les différences de chaque terroir (pour sauver la langue bretonne?). Pour la petite histoire Bretagne s'écrivait **breih** dans le vannetais Ce qui donne maintenant pour faire plaisir à tous **breizh**

Réponse de Didier SOLO

Bretagne s'écrivait Breiz dans le nord, Bretagne s'écrivait Breih dans le vannetais on a joint les deux : BREIZH

Pour plus d'info : basse Bretagne : breizh uzel

haute Bretagne : brezh uhel

breta occ : gouled breizh

gorre breizh : breta est

SPECIAL VACANCES

 Voici un calendrier présentant quelques événements :

du vendredi 04 au dimanche 06 Juillet rencontres de Musique Irlandaise, Mesquer 44:

rencontres de Musique Irlandaise sessions, ateliers rencontres, scène ouverte le samedi soir. rens. 02.40.37.07.92

05 Juillet Festival Celtic Brothers Tréguieux 22 Double Stone Washed (Pub rock) figure de proue du genre!

Fest Noz à **Canihuel** (la Grotte, 22) partir de 21 H avec : Trio Pasquet / Barou Guichen / Diaouled Ar Menez / Duo Le Clec'h / Menguy

08 Juillet 20èmes rencontres internationales de harpes celtiques Atelier rencontres avec Myrdhin au théâtre de **Dinan** à 15h. 30€. Atelier rencontres avec Mikael Fauque au théâtre de **Dinan 22** à 17:30.; 3€. Stefan Battigue et Dominig Bouchaud en concert en l'abbaye de Léhon y à 20:30. 12/8€. Infos : 02 96 86 84 94.

12 Juillet Fest Noz du Cercle Celtique Fréhel 22

Dimanche 13 Juillet Pornizhan ar Fest, Pornichet 44: Pornizhan ar Fest, journée festive et fest-noz avec Carré Manchot, place du marché. gratuit. rens. 02.40.61.33.33

, Ancenis : Fête du Pont avec Emsaverien.

, **Saint Philbert de Grandlieu 44:** fest-noz avec Silienn, les Berouettes, Zim Zim à Péaule Fest Noz Avec le groupe :Gwalig

14, 18, 19,20 Juillet Vieilles Charrues Le Woodstock breton Carhaix

18 Juillet Marché Nocturnes Fest-Noz Dans le centre ville de Pluvigner

Fête de la crêpes à **Gourin** troisième week-end de juillet

Quimper en fête du 21 au 29 juillet pour la 78e édition du Festival de Cornouaille

- **Le week-end** : - Triomphe des sonneurs, - Défilé des guises, - Sadorn ar vugale, - La Reine de Cornouaille - **Lundi 23 juillet** - Azeliz Iza, création du bagad Kemper - **Mercredi 25 juillet**- Les gargouilles et Zikko : le délire - **Jeudi 26 juillet**- Wig A Wag et Anjel I.K.

Le 25 juillet à **Carnac** Fest Noz, Organisé par Menhirs Libres Avec les groupes :Gwalig, Les sonneurs Lozevis/keves

26 Juillet Feste-Noz authentique Kergounog - Lanniliz 29 Sur plancher en bois et terre battue, à partir de 21 heures avec : Klaskerien, Torkad, Kristen Nikolaz / Reun Nedelek, Organisation: Ker Aber 02 98 83 30 41 prix : 6 €

27 Juillet Fest noz avec **Si Près Du Sol MOELAN 29**

à **Plouharnel**, Fest Noz Organisé par l'association des chasseurs, Avec Gwalig, Carre Manchot.

du 1 au 10 août Festival interceltique de **Lorient**

01 Août Bar "La Cabane" LORIENT 56 Fest noz avec **"Si Près Du Sol"**

Samedi 02, la Turballe : fest-noz avec Silienn et Penn Bihan

02 Août Fest Noz La Turballe 44 **Silienn, Penn** Bihan <http://silienn.free.fr>

03 Août Fest Noz Ploemel 56 organisé par l'association de la chapelle Saint Meen Les groupes : Gwalig, les Glochos 03 Août 2003 Fest Noz **fest noz**

06 au 10 Août Le Festival Celtique de **Guérande**. Il accueillera une vingtaine de groupes, soit plus de 600 artistes

Dimanche 10 Août fest-noz, Saint Michel Chef Chef 44: fest-noz avec les Baragouineurs, les Pibalous, les Cousins à 21h. rens : 02.40.27.82.54

14 Août Fest noz avec **Si Près Du Sol MOELAN 29**

A **Concarneau**, du **14 au 17 Août 2003**, se déroulera le Festival des Filets Bleus. Déploiement de velours, noblesse des draps et autres étoffes, crissement de satin, légèreté des dentelles, éclat des perles et des broderies, la Bretagne sortira ses plus beaux atours !

15 Août Les Nuits Celtes MUZILLAC (56) 3 jours de Festival 10 ème édition

16 Août Fest Noz Pont-Croix 29

Samedi 23, les Moutiers en Retz 44: fest-noz avec les Baragouineurs à 21h, place de l'Église Madame rens : 02.40.82.74.00

30 et 31, le festival Fisel à Rostrenen. 22 - Alain y passe le concours